

Camry

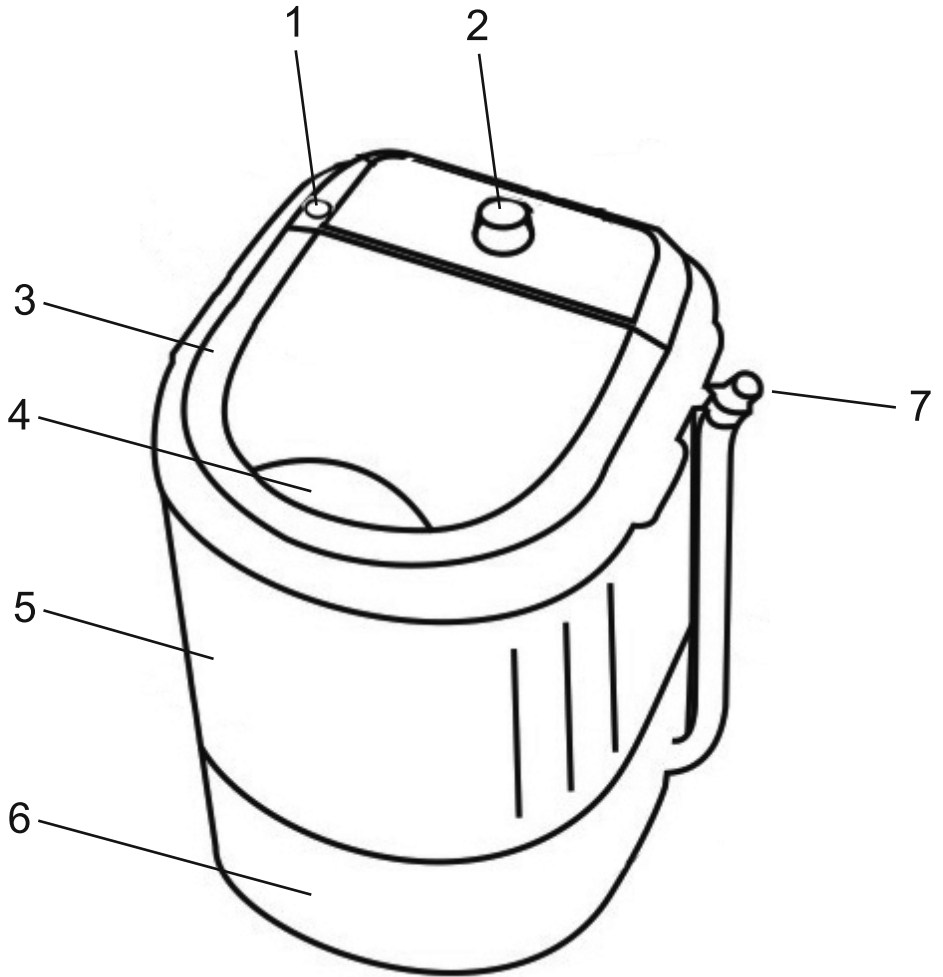


CR 8050

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(RO) Instrucțiunea de deservire
(HU) felhasználói kézikönyv
(MK) Упатство за корисникот
(PL) instrukcja obsługi

(D) bedienungsanleitung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(BIH) upute za uporabu
(FI) käyttöopas
(CZ) návod k obsluze

1.



GENERAL SAFETY CONDITIONS**IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.
15. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub, or above sink filled with water.
16. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the socket, because water proximity presents risk, even if the device is turned off.
17. Do not allow the device or power adaptor to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug or power adaptor from the socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.
18. Do not touch the device or power adaptor with wet hands.
19. The device has to be turned off after every use.



20. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.

21. The washing machine should be placed in a ventilated and dry place in the room. Keep it away from direct sunlight, otherwise the colour and strength of plastic may change.

22. To prevent it from changing shape, do not pour water at a temperature above 50°C directly into the tub.

23. Do not wash clothes that contain alcohol, petrol or organic solvents in the washing machine.

24. In order to prevent damage or deformation of certain parts, do not put hot and heavy objects into the washing machine.

25. The distance between the drain hose and the ground should not be smaller than 15 cm, so that water could be drained easily.

26. When you do not use the washing machine, do not store it in a damp place or near fire so as not to cause damage.

27. To avoid electrocution, do not pour water over the control panel with the timer.

28. Use a soft cloth and a neutral detergent to remove dirt from the washing machine. Do not use acids or hydroxides.

29. The maximum volume of water recommended for this type of washing machine is 13 litres. After filling the washing machine, ensure that the water level (including the laundry) is approximately 15 cm below the edge of the washing machine while it is not in operation.

DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig.1)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Water inlet opening | 2. Timer knob |
| 3. Waterproof washing machine lid | 4. Handle for opening the lid |
| 5. Washing chamber | 6. Pedestal |
| 7. Drain hose | |

PREPARATION OF THE APPLIANCE

1. The washing machine should be placed on a stable and flat surface (the maximum permissible inclination angle is 2°, in other case the washing machine should be moved to a different place). To avoid noise while operating, the distance between the washing machine and the wall must be larger than 5cm.

WASHING

1. Before washing, check whether the drain hose (7) is in the top position (as shown in Figure 1), preventing the outflow of water.
2. Connect the hose to the water tap.
3. Connect the power cord to a mains socket. For connecting, use an earthed electric circuit.
4. Remove any coins, keys or other objects from the clothes. Open the washing machine lid (3) and put your clothes inside.
5. Add washing powder depending on the amount of clothes to be washed and on how dirty they are.
6. Select water temperature, in accordance with the recommendations on the labels. The washing machine does not heat water, so the laundry will be washed at the temperature of the water that was poured in.
7. Add the required amount of water so that it does not exceed the upper limit and is not below the lowest limit.
8. Close the lid and turn timer knob (2) to the right to select the washing time. Washing will start automatically.
9. When the washing is finished, place the drain hose (7) in the bottom position, so that water can be drained easily. Place the hose in the sewage system or in a low tank.

RINSING

1. When dirty water is drained, add clean water again.
2. Turn the timer knob to the right and rinse for 2 to 3 minutes.
3. Repeat this step one or two times.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the plug from the socket and leave the washing machine to cool.
2. Wipe the lid and the inside of the washing machine with a damp cloth or a sponge with a small amount of dishwashing liquid.
3. Do not clean with steel wool or caustic agents.
4. Wipe the inner part of the tub dry.

TECHNICAL DATA

Supply voltage: 230V ~ 50Hz
Power: 200W
Maximum capacity: 3,0kg

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit. Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
 - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG
BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230V~ 50Hz. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** an dem Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
10. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
-  13. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** an dem Kabel ziehen.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
15. Sollte das Gerät im Badezimmer verwendet werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

16. Lassen Sie das Gerät oder den Stromadapter nicht nass werden. Sollte das Gerät einmal doch ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker oder Stromadapter sofort aus der Steckdose. Tauchen Sie die Hände nicht ins Wasser, wenn das Gerät an Netzstrom angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall vor dem nächsten Gebrauch zuerst von einem Fachelektriker überprüfen.

17. Fassen Sie das Gerät, oder den Adapter niemals mit nassen Händen an

18. Nach Gebrauch das Gerät jeweils ausschalten.

19. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.

20. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

21. Die Waschmaschine sollte an einer belüfteten, trockenen Stelle im Raum aufgestellt werden. Aufbewahren weit von direkter Sonnenbestrahlung, im anderen Fall kann sich die Farbe und Widerstandsfähigkeit des Kunststoffes verändern.

22. Um die Veränderung der Form der Wanne der Waschmaschine zu vermeiden, sollte Wasser mit einer Temperatur von über 50°C direkt in die Wanne der Waschmaschine nicht eingefüllt werden.

23. In der Waschmaschine keine Kleidung waschen, welche Alkohol, Benzin oder organische Lösungsmittel enthalten.

24. In die Waschmaschine keine heißen, schweren Gegenstände geben, um der Verformung oder Beschädigung einiger Elemente vorzubeugen.

25. Die Entfernung zwischen dem Auslaufschlauch und dem Boden sollte nicht weniger als 15 cm sein so, dass das Wasser einfach abfließen kann.

26. Falls die Waschmaschine nicht genutzt wird, sollte sie nicht im feuchten Raum oder in der Feuernähe gestellt werden, um sie nicht zu beschädigen.

27. Wasser auf Steuerungselement mit Timer nicht gegen, um dem elektrischen Schlag vorzubeugen.

28. Die Verunreinigungen aus der Waschmaschine lassen sich mit Hilfe eines weichen Lappens mit neutralen Reinigungsmittel entfernen. Keine Säuren oder Hydroxide benutzen.

29. Maximales Wasservolumen für diesen Waschmaschinentyp beträgt 13 Liter. Nach dem Befüllen der Waschmaschine vergewissern Sie sich, dass im Stillstand das Wasserniveau mit der Kleidung ca. 15 cm unter dem Waschmaschinenrand liegt.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Bild 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Wasserzufuhr | 2. Minutenzeiger |
| 3. Wasserfester Deckel der Waschmaschine | 4. Halterung für das Öffnen des Deckels |
| 5. Waschkammer | 6. Sockel |
| 7. Abwasserschlauch | |

VORBEREITUNG DES GERÄTS

1. Die Waschmaschine ist auf einer stabilen und ebenen Fläche aufzustellen (maximaler Neigungswinkel beträgt 2°, anderenfalls ist die Waschmaschine umzustellen). Entfernung zwischen der Waschmaschine und einer Wand sollte höher als 5 cm sein, um Lärm zu vermeiden, welche die Maschine auslösen könnte.

WASCHVORGANG

1. Vor dem Waschen vergewissern Sie sich, ob der Abwasserschlauch (7) in der oberen Position (wie auf Bild 1) platziert wurde und damit das Austreten von Wasser unmöglich ist.

2. Schlauch mit Wasserhahn verbinden.

3. Stromkabel mit der Steckdose verbinden. Für den Anschluss den geerdeten Teil des Stromkreises verwenden.

4. Alle Münzen, Schlüssel und sonstige Gegenstände aus der Kleidungstaschen entfernen. Waschmaschinenendeckel (3) öffnen und die Kleider einlegen.

5. Waschmittel zugeben, die Menge hängt von der Menge der Wäsche und dem Schmutzgrad ab.

6. Wassertemperatur gemäß der Herstellerangaben auf den Kleidungsstücken auswählen. Die Waschmaschine erwärmt das Wasser nicht, somit findet der Waschvorgang bei Wassertemperatur statt, welche in die Maschine eingefüllt wird.

7. Erforderliche Wassermenge einfüllen, so dass das Wasser die obere Grenze nicht überschreitet und nicht weniger ist, als die untere Grenze.

8. Waschmaschinenendeckel schließen, Minutenzeiger (2) nach rechts drehen und die Waschzeit wählen. Der Waschvorgang wird automatisch starten.

9. Nach Abschluss des Waschvorgangs Abwasserschlauch (7) in der niedrigen Position so platzieren, dass das Wasser abfließen kann. Schlauch in die Kanalisation stecken oder das Wasser in ein niedriges Behälter abfließen lassen.

SPULVORGANG

1. Nachdem das Schmutzwasser abgeflossen ist, befühlen Sie die Maschine erneut mit sauberem Wasser.

2. Minutenzeiger nach rechts drehen und 2-3 Minuten lang die Wäsche spülen.

3. Den oberen Vorgang einmal oder zweimal durchführen.

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Die Maschine von der Steckdose trennen und die Waschmaschine abkühlen lassen.

2. Deckel und das Gehäuse von außen mit feuchtem Tuch oder Schwamm mit etwas Spülmittel abwischen.

3. Keine Stahlwolle oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.

4. Das Innere der Wanne trocken wischen.

TECHNISCHE ANGABEN

Speisespannung: 230V ~50Hz

Leistung: 200W

Maximales Volumen: 3,0kg

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.

Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DÉTAILLÉES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.


9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque

d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

 13. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en maintenant cette dernière avec la main. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.

14. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.

15. Si l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après son utilisation il faut sortir la fiche de courant de la prise de courant car la proximité de l'eau constitue un danger même quand l'appareil est éteint.

16. Ne pas permettre que l'appareil ou l'alimenteur entrent en contact avec de l'eau. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, il faut immédiatement sortir la fiche de courant ou l'alimenteur de la prise de courant. Il est interdit de mettre les mains dans l'eau quand l'appareil est branché au réseau d'alimentation. Avant sa nouvelle utilisation, l'appareil doit être vérifié par un électricien qualifié.

17. il est interdit de toucher l'appareil ou l'alimenteur avec des mains mouillées.

18. L'appareil doit être débranché pendant sa pose.

19. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

20. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

21. La laveuse doit être placée dans un endroit bien aéré et sec. Stockez-la à l'abri du soleil direct, sinon vous risquez de changer la couleur et la durabilité de la matière plastique.

22. Pour éviter de déformer la cuve de lavage, ne versez pas de l'eau à une température supérieure à 50 ° C directement dans la cuve de lavage.

23. Ne lavez pas des vêtements qui contiennent de l'alcool, de l'essence ou des solvants organiques.

24. Ne mettez pas des articles lourds et chauds dans la laveuse, pour éviter des distorsions ou des dommages à certaines parties.

25. La distance entre le tuyau d'évacuation et le sol ne doit pas être inférieure à 15 cm afin que l'eau puisse s'écouler facilement.

26. Si vous n'utilisez pas la laveuse, ne placez-la dans un endroit humide ou près d'un feu pour ne pas l'endommager.

28. Ne versez pas de l'eau sur le panneau de commande avec minuterie pour éviter un choc électrique.

29. Les impuretés de la machine peuvent être retirées avec un chiffon doux et un détergent neutre. Veuillez ne pas utiliser des acides ou des hydroxydes.

30. Le volume maximal d'eau, recommandé pour ce type de machine, est de 13 litres. Après avoir rempli la laveuse, assurez-vous que le niveau de l'eau reste avec le linge est d'environ 15 cm au-dessous du bord de la machine.

DESCRIPTION DE LA MACHINE (fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Amenée d'eau | 2. Minuterie |
| 3. Couvercle étanche de la laveuse | 4. Poignée permettant l'ouverture du couvercle |
| 5. Chambre de lavage | 6. Base |
| 7. Tuyau d'évacuation | |

PRÉPARATION DE LA MACHINE

1. La laveuse doit être placée sur une surface plane et stable (l'angle d'inclinaison maximal est de 2 °, sinon la machine doit être déplacée vers un autre emplacement). La distance entre la laveuse et la paroi doit être supérieure à 5 cm, afin d'éviter un bruit anormal.

LAVAGE

1. Avant de commencer le lavage, vérifiez si le tuyau d'évacuation (7) est placé dans la position supérieure (comme indiqué sur la figure 1) et donc l'écoulement de l'eau est empêché.
2. Raccordez le tuyau au robinet d'eau.
3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique. Utilisez un réseau du circuit électrique mise à la terre.
4. Retirez toutes les pièces de monnaie, des clés et autres objets de vos vêtements. Ouvrez le couvercle de la laveuse (3) et mettez-y des vêtements.
5. Ajoutez la poudre de lavage en fonction de la quantité de vêtements à laver et leur degré de saleté.
6. Sélectionnez la température de l'eau comme indiqué sur l'étiquette du vêtement. La machine ne chauffe pas l'eau, de sorte que le lavage est effectué à une température de l'eau versée à l'intérieur.
7. Ajoutez la quantité requise d'eau de sorte qu'elle ne dépasse la limite supérieure, et qu'elle ne soit pas inférieure à la limite la plus basse.
8. Fermez le couvercle, tournez la minuterie (2) à droit pour régler le temps de lavage. Le lavage démarrera automatiquement.
9. Le lavage terminé, mettez le tuyau de vidange (7) en position basse pour que l'eau puisse s'écouler. Mettez dans le tuyau dans une canalisation ou un réservoir bas.

RINÇAGE

1. Après avoir évacué l'eau sale, ajoutez encore une fois de l'eau propre.
2. Tournez la minuterie à droite et rincez pendant 2-3 minutes.
3. Répétez cette étape une ou deux fois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez la fiche de la prise murale et laissez la machine refroidir.
2. Essuyez le couvercle et la partie externe avec un chiffon humide propre ou une éponge avec un peu de détergent.
3. Ne nettoyez pas la laveuse avec de la laine d'acier ou d'agents caustiques.
4. Essuyez complètement l'intérieur de la cuve.

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

PARAMÈTRES TECHNIQUES :

Tension d'alimentation : 230V ~50Hz
Puissance : 200W
Capacité maximale : 3.0 kg



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión..
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO** tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.



14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
15. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.
16. si usa el aparato en el baño, al terminar, saque el cable del enchufe, porque la cercanía del agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está apagado.
17. No permita que el aparato ni el cargador se mojen. Si el aparato cae en el agua, saque el cable del enchufe inmediatamente ó el cargador del enchufe de alimentación. No meta las manos en el agua, cuando el aparato está conectado a la red de alimentación. Antes de volver a usar el aparato, este debe ser comprobado por un especialista cualificado.
18. No coja el aparato ni el cargador con las manos mojadas.
19. El aparato debe ser apagado cada vez que esté parado.
20. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
21. La lavadora debe ser colocada en un lugar ventilado y seco en el cuarto. Colóquela lejos de la luz solar directa; de lo contrario se puede cambiar el color y la durabilidad del plástico.
22. Para evitar el cambio de la forma de la cuba de lavadora, no verter el agua a una temperatura por encima de 50°C directamente en la cuba de lavadora.
23. No lavar en la lavadora las ropas que contengan alcohol, gasolina o disolventes orgánicos.
24. No ponga en la lavadora objetos pesados o, calientes, para evitar la deformación o deterioración de algunos elementos.
25. La distancia la manguera de vaciado y el suelo no deberá ser inferior a 15 cm de manera que el agua pueda ser fácilmente evacuada.
26. Si no utiliza la lavadora, no la ponga en un lugar húmedo o cerca de fuego para no destruirla.
27. No vierta el agua sobre el panel de control con temporizador para evitar choque eléctrico.
28. La suciedad de la lavadora se puede retirar con un paño suave y detergente neutro. Por favor, no use ácidos o hidróxidos.
29. El volumen máximo de agua recomendado para este tipo de lavadoras es de 13 litros. Después de llenar la lavadora, asegúrese de que el nivel del agua en descanso junto con la

ropa es de aprox. 15 cm por debajo del borde de la lavadora.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (dib. 1)

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Abastecimiento de agua | 2. Temporizador |
| 3. Tapa de lavadora resistente al agua | 4. Paño para abrir la tapa |
| 5. Cámara de lavado | 6. Base |
| 7. Manguera de vaciado | |

PREPARACIÓN DE DISPOSITIVO

1. La lavadora debe ser colocada en una superficie estable y plana (el ángulo máximo admisible es de 2°; de lo contrario situar la lavadora en otra ubicación). La distancia entre la lavadora y la pared debe ser superior a 5 cm para evitar el ruido que, de lo contrario la lavadora puede producir.

LAVADO

1. Antes de lavar, comprobar si la manguera de vaciado (7) se coloca en la posición superior (como se muestra en el dibujo 1) y por lo tanto es imposible el vaciado de agua.
2. Conecte la manguera con grifo de agua.
3. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica. Para esta conexión utilice una red con puesta a tierra del circuito eléctrico.
4. Quite de ropa todas las monedas, llaves y otros objetos. Abra la tapa de lavadora (3) y pone la ropa dentro.
5. Añada el detergente según la cantidad de ropa a lavar y el grado de su suciedad.
6. Seleccione la temperatura del agua según las instrucciones en la etiqueta de la ropa. La lavadora no calienta el agua, por lo que el lavado se realiza a una temperatura del agua vertida al interior.
7. Añada la cantidad requerida del agua de modo que no exceda el límite superior y que no sea menor que el límite inferior.
8. Cierre la tapa, gire el temporizador (2) a la derecha para seleccionar el tiempo de lavado. El lavado iniciará automáticamente.
9. Al terminar el lavado coloque la manguera de vaciado (7) en la posición baja de modo que el agua pueda evacuar. Colocar la manguera en el alcantarillado o un recipiente bajo.

ENJUAGUE

1. Después de vaciado del agua sucia, añada el agua limpia de nuevo.
2. Gire el temporizador a la derecha y enjuague durante 2-3 minutos.
3. Repita esta operación una o dos veces.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que la lavadora se enfríe.
2. Limpie la tapa y la parte exterior con un paño limpio y húmedo o con una esponja con un poco de detergente para lavavajillas.
3. No lo limpie con lana de acero o agentes cáusticos.
4. Seque con paño la parte interior de cuba de lavadora.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 230V ~50Hz
Potencia: 200W
Capacidad máxima 3.0kg

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo. 2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades.

Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade

superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas)

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

14. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.

15. Caso o moinho seja utilizado na casa de banho, deve-se retirar a ficha da tomada porque a proximidade de água é perigosa mesmo estando o moinho desligado.

16. Evitar o contacto do moinho e da sua fonte de alimentação com água. Caso o moinho tenha contacto com água, deve-se retirar imediatamente a ficha ou a fonte de alimentação da tomada. É proibido pôr as mãos em água quando o moinho está ligado. Antes da utilização seguinte o moinho deve ser verificado por um electricista qualificado.

17. É proibido tocar o moinho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.

18. O moinho deve ser desligado após cada utilização.

19. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

20. Para garantir a protecção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

21. A máquina de lavar roupa deve ser colocada em lugar ventilado e seco em local. Coloque-a longe da luz solar directa, caso contrário pode mudar a cor e a durabilidade do plástico.

22. Para evitar a mudança de forma de cuba de máquina não derramar água a uma temperatura acima de 50°C directamente para dentro da cuba de máquina.

23. Não lavar em máquina as roupas que contenham álcool, gasolina ou solventes orgânicos.



24. Não coloque na máquina objectos pesados ou quentes, para evitar a deformação ou deterioração de alguns elementos.
25. A distância entre mangueira de escoamento e chão não deve ser inferior a 15 cm para que água possa ser facilmente escoada.
26. Se não usar a máquina de lavar roupa, não colocá-la em lugares húmidos ou perto de fogo, para não destruí-la.
27. Não derramar água sobre o painel de controlo com temporizador para evitar choque eléctrico.
28. A sujeira pode ser removida por lavagem com um pano macio e detergente neutro. Por favor, não use ácidos ou hidróxidos.
29. O volume máximo de água recomendado para este tipo de máquinas de lavar é de 13 litros. Depois de encher a máquina, assegure-se que o nível de água em repouso juntamente com as roupas é de aprox. 15 centímetros abaixo da borda de máquina.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (fig. 1)

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Abastecimento de água | 2. Temporizador |
| 3. Tampa impermeável de máquina | 4. Punho para abrir a tampa |
| 5. Câmara de lavagem | 6. Base |
| 7. Mangueira de escoamento | |

PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO

1. A máquina deve ser colocada sobre uma superfície plana (ângulo máximo permitido é de 2°, caso contrário, colocar a máquina em outro lugar). A distância entre a máquina e a parede deve ser maior de 5 cm para evitar o barulho que, caso contrário, pode produzir a máquina.
- LAVAGEM**
1. Antes da lavagem, verificar se o tubo de escoamento (7) é colocado na posição superior (como indicado na figura 1) e, por conseguinte, não é possível o escoamento de água.
2. Ligue a mangueira à torneira de água.
3. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica. Para esta conexão utilize a rede aterrada de circuito eléctrico.
4. Remova de roupas todas as moedas, chaves e outros objectos. Abra a tampa da máquina de lavar roupa (3) e coloque as roupas dentro.
5. Adicione detergente de acordo com a quantidade de roupa e o grau de sujeira.
6. Selecciona a temperatura de água de acordo com as instruções na etiqueta da roupa. A máquina não aquece água, de modo que a lavagem é efectuada a uma temperatura de água derramada ao interior.
7. Adicione a quantidade necessária de água para não exceda o limite superior, e que não seja menor do que o limite inferior.
8. Feche a tampa, gire o temporizador (2) para a direita para seleccionar o tempo de lavagem. A lavagem iniciará automaticamente.
9. Após a lavagem colocar a mangueira de escoamento (7) na posição para baixo para que água possa escoar. Coloque a mangueira em canalização ou em recipiente baixo.

ENXÁGUE

1. Depois de esvaziar água suja, adicione água limpa novamente.
2. Vire o temporizador à direita e enxaguar durante 2-3 minutos.
3. Repita esta operação uma ou duas vezes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o plugue da tomada e deixe que a máquina se esfrie.
2. Limpe a tampa e a parte exterior com um pano limpo e húmido ou uma esponja com um pouco de detergente.
3. Não limpe com lâ de aço ou agentes cáusticos.
4. Seque com um pano o interior de cuba de máquina para lavar roupa.

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:
 Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)
 Compatibilidade eletromagnética (EMC)
 Produto com símbolo CE na placa de características.

DADOS TÉCNICOS

Tensão: 230V ~50Hz
 Potência: 200W
 Capacidade máxima: 3,0kg

Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!



LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniiais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 230V ~ 50Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nėjungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
14. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.
15. Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, baigus naudoti, ištraukti kištuką iš lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
16. Saugoti, kad prietaisas ir kroviklis nesudrėktų. Prietaisui įkritus į vandenį, nedelsiant ištraukti kištuką ar kroviklį iš tinklo lizdo. Draudžiama kišti rankas į vandenį, kai prietaisas įjungtas į tinklą. Prieš vėl naudojant prietaisą privalo patikrinti kvalifikuotas elektrikas.
17. Negalima prietaiso ir kroviklio imti šlapiomis rankomis.
18. Prietaisą būtina išjungti kiekvieną kartą, kai tik jis atidedamas.
19. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
20. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinklą įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
21. Skalavimo mašina turi stovėti vėdinamoje, sausoje vietoje. Laikykite toli nuo šviesos šaltinių, kurie gali pakeisti spalvą ir paveikti plastmasės atsparumą.
22. Norint išvengti skalavimo mašinos vonios formos pakitimų nepilkite vandens viršijančio 50° C betarpiškai į skalavimo mašinos vonią.
23. Neskalbti mašinoje rūbų, kurie sudėtyje turi alkoholį, benzinaž arba organinius tirpiklius.
24. Į skalavimo mašiną negalim dėti karštų, sunkių daiktų, nes tai gali paveikti mašinos formą.



25. Nuotolis tarp žarnos ir pagrindu turi būti nemažesnis kaip 15 cm tam, kad vanduo lengviau išplauktų.
26. Jeigu nenaudojate skalbimo mašinos nestatykite jos drėgnoje vietoje arba netoli ugnies, kad jos nesunaikinti.
27. Nepilti vandens ant valdymo panelės su laikmačiu, kad išvengtumėte elektros smūgio.
28. Mašinos užteršimas galima lengvai pašalinti su minkštu skudurėliu ir neutraliu plovikliu. Prašome nenaudokite jokių rūgščių arba hidroksidų.
29. Maksimalus siūlomas vandens kiekis tokio tipo mašinoms tai 13 litrų. Po mašinos užpildymo reikia įsitikinti, kad vandens lygis kartu su skalbiniais yra apie 15 cm žemiau skalbimo mašinos briaunos.

IRENGINIO APRAŠYMAS (pav. 1)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Vandens tiekimas | 2. Laikmatis |
| 3. Vandeniui atsparus mašinos dangtis | 4. Dangčio atidarymo rankena |
| 5. Skalbimo kamera | 6. Pagrindas |
| 7. Išleidimo žarna | |

IRENGINIO RUOŠIMAS

1. Skalbimo mašina turi būti pastatyta ant stabilaus ir lygaus paviršiaus (maksimalus leistinas pasvyrimo kampas tai 2°, kitu atveju skalbimo mašina turi būti pastatyta kitoje vietoje). Nuotolis tarp skalbimo mašinos ir sienos turi būti didesnis kaip 5 cm, kad išvengti triukšmo.

SKALBIMAS

1. Prieš pradėdami skalbti patikrinkite ar išleidimo žarna (7) yra viršutinėje padėtyje (taip kaip pav. 1) ir tuo pačiu išvengsite vandens išplaukimo.
2. Prijunkite žarną prie vandens čiaupo.
3. Prijunkite maitinimo laidą į elektros lizdą. Prijungimui panaudokite įžemintos elektros grandinę.
4. Išimkite visas monetas, raktus ir kitus daiktus iš rūbų kišenių. Atidarykite skalbimo mašinos dangtį (3) ir įdėkite į ją rūbus.
5. Įdėkite skalbimo miltelių pagal skalbiamų rūbų kiekį ir jų nešvarumą.
6. Pasirinkite vandens temperatūrą pagal nurodymus ant rūbų etiketės. Skalbimo mašina neturi vandens šildymo funkcijos, todėl skalbimas vyksta įpilto vandens temperatūroje.
7. Įpilkite reikiamą vandens kiekį, taip kad neviršytų viršutinės ribos ir kad nebūtų žemiau žemiausios ribos.
8. Uždarykite dangtį, pasukite laikmatį (2) į dešinę pasirenkant skalbimo laiką. Skalbimas prasidės automatiškai.
9. Po skalbimo pasibaigimo įdėkite išleidimo žarną (7) žemoje pozicijoje taip, kad vanduo galėtų išplaukti. Žarną įdėkite į indą arba kanalizaciją.

PLOVIMAS

1. Kai nešvarus vanduo išbėgs pripilkite švaraus.
2. Pasukite laikmatį į dešinę ir plaukite per 2-3 minutes.
3. Pakartokite veiksmą kartą arba du.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išjunkite kištuką iš lizdo ir palikite skalbimo mašiną kad atauštų.
2. Dangtį ir išorinę dalį išvalykite drėgnu, švariu skudurėliu arba kempine su nedideliu kiekiu ploviklio.
3. Nevalykite su plienine vilna arba agresyviais skysčiais.
4. Vidinę vonios dalį apsausinkite.

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį įžeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa: 230V ~50Hz
 Galia: 200W
 Maksimalus tūris: 3,0kg



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti toki, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ar panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI, SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērojot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.

14. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram.: duša, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

15. Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla. Ūdens tuvums var radīt draudus pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

16. Neļaujiet samirkt ne ierīci, ne barošanas blokam. Gadījumā, ja ierīce ir iekritusi ūdenī, tūlīt atvienojiet barošanas bloku no elektrības padeves tīkla. Neiegremdējiet rokas ūdenī, ja ierīce ir pieslēgta elektrības

padeves tīklam. Pirms atkārtotas izmantošanas, ierīci ir jāpārbauda kvalificētam elektriķim.

17. Neturiet ierīci vai barošanas bloku ar slapjām rokām.

18. Lietošanas starplaikos ierīci vienmēr izslēdziet.

19. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

20. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

21. Veļas mazgājamo mašīnu ir jānovieto labi vēdināmā, sausā telpā. Vietai jābūt aizsargātai no tiešiem saules stariem, pretējā gadījumā var mainīties mašīnas krāsa un plastmasas izturība

22. Lai izvairītos no veļas mašīnas vannas deformācijas, neļaujiet tajā tieši ūdeni karstāku par 50°C.

23. Nemazgājiet mašīna drēbes, kas satur alkoholu, benzīnu vai organiskos šķīdinātājus.
24. Veļas mašīnā nav ieteicams likt karstas, smagas lietas. Tās var deformēt un bojāt mašīnas detaļas.
25. Attālumam starp ūdens noteces šļūteni un grīdu ir jābūt ne mazākam par 15 cm, lai ūdens varētu viegli notecēt.
25. Ja veļas mašīna netiek izmantota, neturiet to mitrā telpā vai netālu no uguns, lai tā netiktu bojāta.
26. Lai izvairītos no elektriskā šoka neļiejiet ūdeni virsū vadības panelim ar taimerī.
27. Veļas mašīnas netīrumus var iztīrīt ar mīksta drāna un neitrāla mazgāšanas līdzekļa palīdzību. Lūdzu neizmantojiet skābes vai hidroksīdus.
28. Maksimālais ūdens tilpums ieteicams pie šāda tipa veļas mašīnas ir 13 litri. Pēc mašīnas piepildīšanas, pārliecinieties, ka ūdens līmenis pēc veļas iemērcēšanas atrodas apmēram 15 cm zem veļas mašīnas malas.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ūdens piegāde | 2. Taimeris |
| 3. Ūdensdrošs veļas mašīnas vāks | 4. Vāka atvēršanas rokturis |
| 5. Mazgāšanas kamera | 6. Pamats |
| 7. Ūdens noteces šļūtene | |

IERĪCES SAGATAVOŠANA

1. Veļas mazgājamo mašīnu ir jānovieto uz stabilas, līdzena virsmas (maksimālais pieļaujamais slīpuma leņķis ir 2°, pretējā gadījumā mašīnu ir jāpārvieto uz citu vietu). Attālumam starp mašīnu un sienu ir jābūt lielākam par 5 cm, lai izvairītos no trokšņa, ko var radīt iedarbināta veļas mašīna.

MAZGĀŠANA

1. Pirms mazgāšanas uzsākšanas pārbaudiet vai ūdens noteces šļūtene (7) ir novietota augšējā pozīcijā (kā parādīts 1. zīmējumā) un līdz ar to ir novērsta ūdens izplūšana.
2. Pievienojiet šļūteni pie ūdens krāna.
3. Pieslēdziet strāvas vadu pie kontaktligzdas. Pieslēgšanai izmantojiet iezemētu elektrotīklu.
4. No apgērbiem izņemiet visas monētas, atslēgas un citus priekšmetus. Atveriet veļas mašīnas vāku (3) un ielieciet tajā veļu.
5. Pievienojiet veļas pulveri atkarīgi no tā, cik daudz veļas tiks mazgāts un cik ļoti tā ir netīra.
6. Izvēlieties ūdens temperatūru ievērojot norādījumus uz apgērbu etiķetēm. Veļas mašīna nesilda ūdeni, tādēļ mazgāšana notiek tādā temperatūrā, kāda ir ielietajam mašīnā ūdenim.
7. Iepildiet nepieciešamo ūdens daudzumu tā, lai tas nepārsniegtu augšējo joslu un nebūtu zemāks par vizuālo joslu.
8. Aizveriet vāku, pagrieziet taimerī (2) pa labi lai izvēlētos mazgāšanas laiku. Mazgāšana ieslēgsies automātiski.
9. Pēc mazgāšanas pabeigšanas novietojiet noteces šļūteni (7) zemajā pozīcijā, lai ūdens varētu notecēt. Šļūteni pieslēdziet pie kanalizācijas sistēmas vai ievietojiet to zemā tvertnē.

SKALOŠANA

1. Pēc netīrā ūdens notecēšanas vēlreiz ielejiet ūdeni.
2. Pagrieziet taimerī pa labi un skalojiet 2-3 minūtes.
3. Atkārtojiet šo darbību vēl vienu vai divas reizes.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet veļas mašīnai atdzist.
2. Vāku un mašīnas korpusu pārslaukiet ar mitru, tīru drānu vai sūkli un nelielu trauku mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
3. Netīriet ar tērauda vilnu vai kodīgām vielām.
4. Vannas iekšpusi noslauciet sausu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Barošanas spriegums: 230V ~50Hz
 Jauda: 200W
 Maksimālā ietilpība: 3.0kg

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemējums.
 Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:
 Zema sprieguma direktīva (LVD);
 Elektromagnētiskā saderība (EMC);
 Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtoto izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid

juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamiselega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökogas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökogad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergesisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

13. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

14. Arge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.

15. Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake kohe pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus võib olla ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud. 16. Arge laske seadmelt ega laadijal märjaks saada. Kui seade kukub vette, tõmmake pistik või laadija kohe pistikupesast välja. Arge pange käsi vette, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Vettekukkunud seade laske enne uut kasutamist kvalifitseeritud elektrikul üle vaadata.

17. Arge puudutage masinat ega laadijat märgade kätega.

18. Enne käest panemist lülitage seade alati välja.

19. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.

20. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa



30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriiku poole.

15. Paigutage pesumasin ventileeritud, kuiva ruumi. Hoidke pesumasinat otsese päikesevalguse eest, vastasel juhul võib tema plastist korpus muuta oma värvi ja muutuda hapramaks.

16. Et vältida pesumasina pesutrumli deformeerumist, ärge valage vett, mille temperatuur on üle 50°C, otse pesumasina pesutrumlisse.

17. Ärge peske masinas riideid, mis on määratud alkoholi, bensiini või orgaaniliste lahustitega.

18. Ärge pange pesumasinasse kuumi või raskeid asju, et vältida pesumasina mõnede osade deformeerumist või kahjustusi.

19. Et vesi saaks kergesti ära voolata, ei tohi vahemaa maapinna ja vee äravooluvooliku vahel olla väiksem kui 15 cm.

20. Kui te ei kasuta pesumasinat, siis ärge hoidke seadet niiskes ruumis või lahtise tule läheduses, et mitte tekitada pesumasinale kahjustusi.

21. Et vältida elektrilöögi ohtu, ärge valage vett pesumasina taimeriga juhtpaneelile.

22. Määratud pesumasinat puhastage pehme lapi ja neutraalse pesuvahendiga. Ärge kasutage happeid või hüdroksiide.

23. Soovitav maksimaalne veekogus seda tüüpi pesumasinale on 13 liitrit. Pärast pesumasina täitmist veega veenduge, et veetase koos pestava pesuga oleks umbes 15 cm allpool pesumasina ülaserava.

SEADME KIRJELDUS (joon 1)

- | | |
|------------------------------|------------------|
| 1. Vee sissevõtu koht | 2. Taimer |
| 3. Pesumasina veekindel kaas | 4. Kaane käepide |
| 5. Pesutrummel | 6. Alus |
| 7. Vee äravooluvoolik | |

SEADME ETTEVALMISTAMINE

1. Paigutage pesumasin kindlale ja võimalikult tasasele pinnale (maksimaalne lubatud kaldenurk on 2°, suurema kaldenurga juures peate pesumasina viima teise kohta). Selleks et vältida pesumasina poolt tekitavat müra, peab ta olema paigutatud rohkem kui 5 cm eemale seinast.

PESUPESEMINE

- Enne pesupesemist kontrollige, kas vee äravooluvoolik (7) on paigutatud asendisse (vt joonis 1), mis takistab vee äravoolu.
- Uhendage voolik veekraaniga.
- Uhendage pesumasina toitejuhe vooluvõrku. Vooluvõrk peab olema maandatud.
- Eemaldage riietest kõik mündid, võtmed ja muud kõrvalised esemed. Avage pesumasina kaas (3) ja pange sinna riided.
- Vastavalt pestavate riiete kogusele ja nende määrumisastmele lisage pesupulbrit.
- Valige veetemperatuur vastavalt rõivasiltidel leiduvale juhendile. Pesumasin ei soojenda vett, seega pesemist teostatakse sissevalatud vee temperatuuril.
- Valage pesumasinasse selline kogus vett, et see ei ületaks märgitud ülempiiri, ja poleks ka alla madalamat veepiiri.
- Sulgege pesumasina kaas, keerake taimer (2) paremale ja valige pesupesemise aeg. Pesumasin käivitub automaatselt.
- Kui olete lõpetanud pesemise, seadke vee äravooluvoolik (7) sellisesse asendisse, et vesi saaks välja voolata. Äravooluvooliku ots pange kanalistsiooniavasse või mingisse madalasse nõusse.

LOPUTAMINE

- Pärast seda kui must pesuvei on äravoolanud, valage pesumasinasse puhas loputusvesi.
- Pöörake taimer paremale ja loputage pesu 2-3 minutit.
- Korrake seda toimingut üks või kaks korda.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Tõmmake toitekaabli pistik seinakontaktist välja ja laske pesumasinal jahtuda.
- Puhastage kaas ja pesumasina korpus niiske, puhta lapi või käsna, millele on pandud nõudepesuvahendit.
- Ärge puhastage pesumasinat teraskäna või soovitatavate puhastusvahenditega.
- Kuivatage pesumasina sisemus puhta lapiga.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge:	230V ~50Hz
Võimsus:	200W
Maksimaalne pesukogus:	3.0kg

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.
Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:
Madalpinge elektriseade (LVD)
Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)
Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongipakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY, DŮLEŽITÉ POKYNY TYKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU.

PODMÍNKY SI PROSIM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.

10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

11. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte.

12. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

13. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

14. Neponořujte motorovou jednotku výrobku do vody.

15. Vždy po použití před čištěním, odpojte přístroj z napájení.

16. Nikdy přístroj nepoživejte pokud jste v blízkosti vody, ve vaně, pod sprchou nebo máte mokré ruce.

17. Jestliže používáte přístroj v koupelně musíte ho po použití vypnout a přívodní kabel vytáhnout ze zdroje napájení. Jenom vypnutí nepostačí je to riskantní-

18. Přístroj ani jeho součástky nesmí být před i při použití mokré. Nsmočili se přístroj nebo



jeho součástí či adaptér, ihned přístroj odpojte od zdroje napájení pokud i ten není pod vodou. Přístroj vám před dalším použitím musí překontrolovat odpovědná osoba-servis.

19. Nedotýkejte se spotřebiče nebo napěťového adaptéru pokud máte mokré ruce.

20. Po každém použití přístroj vypněte.

21. V zájmu vaší bezpečnosti doporučujeme do elektrického obvodu zařadit vyšší stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem. Proudový chránič s max. vypínacím proudem 30mA. Požádejte elektrikáře o tuto instalaci pokud ji nemáte již namontovanou.

22. Pračka musí být umístěna na ventilovaném, suchém, uzavřeném místě. Uchovávejte ji dále od přímého slunečního světla, v jiném případě se může změnit barva a odolnost umělé hmoty

23. Abytse zabránili změny tvaru vany pračky, nelijte vodu s teplotou nad 50°C přímo do vany pračky.

24. Neperte v pračce oděvy, které obsahují alkohol, bezin nebo organická rozpouštědla.

25. Do pračky nevkládejte horké a těžké předměty, zabráníte tak deformování nebo poškození některých částí.

26. Vzdálenost mezi vypouštěcí hadicí a podlahou musí být min. 15 cm, voda pak může snadno odtékat.

27. Pokud pračku nepoužíváte, neumísťujte ji na vlhké místo nebo do blízkosti ohně, mohla by se zničit.

27. Nelijte vodu na řídicí panel s časovačem, hrozí úraz elektrickým proudem.

28. Nečistoty lze z pračky odstranit pomocí měkkého hadříku a neutrálního čistícího prostředku. Nepoužívejte prosím kyseliny nebo hydroxidy.

29. Maximální objem vody doporučený pro tento typ pračky stanoví 13 litrů. Po naplnění pračky se ujistěte, že během stání dosahuje hladina vody spolu s oděvy cca 15 cm pod okraj pračky.

POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 1)

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Přívod vody | 2. Časovač |
| 3. Voděodolné víko pračky | 4. Uchyt pro otevírání víka pračky |
| 5. Prací komora | 6. Podstavec |
| 7. Vypouštěcí hadice | |

PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

1. Pračka musí být umístěna na stabilním a plochém povrchu (maximální přípustný úhel náklonu jsou 2°, v oapčném případě musí být pračka přemístěna na jiné místo). Vzdálenost mezi pračkou a zdí musí být větší než 5cm, vyhněte se tak hluku, který by jinak mohla pračka vydávat.

PRÁNÍ

1. Před zahájením praní zkontrolujte, jestli je vypouštěcí hadice (7) umístěna v horní poloze (tak jako na obrázku 1), čímž je znemožněno vytékání vody.
2. Připojte hadici k vodovodnímu kohoutku.
3. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. K připojení využijte uzemněnou síť elektrického obvodu.
4. Vyměte všechny mince, líce a jiné předměty z oděvů. Otevřete víko pračky (3) a vložte do ní oblečení.
5. Přidejte prací prášek v závislosti na množství oblečení, které perete, a jeho znečištění.
6. Zvolte teplotu vody podle doporučení na štítku oblečení. Pračka nemá ohřívání vody, praní probíhá za teploty vody nalité dovnitř.
7. Přidejte požadované množství vody tak, aby nepřekročilo horní hranici a nebylo nižší než nejnižší hranice.
8. Zavřete víko, otočte časovač (2) vpravo, tak navolíte délku praní. Praní se spustí automaticky.
9. Po ukončení praní umístěte vypouštěcí hadici (7) do nízké polohy tak, aby mohla voda odéct. Hadici umístěte do kanalizace nebo do nízké nádoby.

MÁCHÁNÍ

1. Po tom, co odtekla špinavá voda, nalijte ještě jednou čistou.
2. Otočte časovač vpravo a nechte máchat 2-3 minuty.
3. Vyše uvedené činnosti jednou nebo dvakrát zopakujte.

ČISTĚNÍ A UDRŽBA

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte pračku vychladnout.
2. Víko a vnější část přetřete vlhkým čistým hadříkem nebo houbičkou s trochou přípravku na mytí nádobí.
3. Nečistěte ocelovou vlnou nebo žíravými prostředky.
4. Vnitřní část vany vytřete do sucha.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí napájení: 230V ~50Hz
Výkon: 200W
Maximální kapacita: 3.0kg

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutně jej uzemnit.
Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:
Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužily přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 230 V ~ 50 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotřebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
13. Înainte de curățare sau după ce a luat sfârșit utilizarea trebuie să scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric ținând cu mâna această priză. NU trageți de cablul de alimentare.
14. Este interzisă folosirea acestui aparat în apropierea surselor de apă de ex.: sub duș, în cadă sau deasupra lavoarului cu apă.
15. În cazul în care aparatul este utilizat în baie, după utilizare trebuie să îl deconectați, deoarece apa reprezintă un risc chiar și atunci când aparatul este oprit.
16. Nu permiteți ca dispozitivul și alimentatorul să intre în contact cu apa. În cazul în care dispozitivul cade în apă trebuie să scoateți imediat ștecherul sau alimentatorul din priza rețelei de alimentare cu curent electric. Nu se permite introducerea mâinilor în apă atunci când dispozitivul este conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric. Înainte de a



- folosi din nou dispozitivul acesta trebuie verificat de către un electrician calificat.
17. Nu se recomandă prinderea dispozitivului și nici a alimentatorului cu mâinile umede.
 18. Dispozitivul trebuie oprit de fiecare dată când este pus deoparte.
 19. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
 20. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.
 15. Mașina de spălat trebuie amplasată într-o încăpere ventilată la loc uscat. Depozitați departe de lumina directă a soarelui, în caz contrar, se poate modifica culoarea și rezistența materialului plastic.
 16. Pentru a evita modificarea formei cuvei de spălare, nu turnați apă cu o temperatură de peste 50°C direct în cuva mașinii de spălat.
 17. Nu puneți în mașina de spălat haine care conțin alcool, benzină sau solvenți organici.
 18. Nu introduceți în mașina de spălat lucrurile fierbinți, grele, pentru a preveni deformarea sau deteriorarea unor piese.
 19. Distanța dintre furtunul de evacuare și sol nu trebuie să fie mai mică de 15 cm, astfel încât apa să poată să se scurgă ușor.
 20. Dacă nu folosiți mașina de spălat, ferțiți-o de locurile umede sau sursele de foc pentru a nu o deteriora.
 21. Nu turnați apă pe panoul de control cu temporizator pentru a evita electrocutarea.
 22. Impuritățile din mașina de spălat pot fi îndepărtate cu o cârpă moale și detergent neutru. Va rugăm sa nu folosiți acizi sau hidroxizi.
 23. Volumul maxim de apă recomandată pentru acest tip de mașină de spălat este de 13 litri. După umplerea mașinii de spălat asigurați-vă că nivelul apei, în stare de repaus, împreună cu lenjeria este cu aproximativ 15 cm sub marginea superioară a mașinii de spălat.

DESCRIEREA APARATULUI (fig. 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Alimentarea cu apă | 2. Temporizatorul |
| 3. Capacul rezistent la apă al mașinii de spălat | 4. Mânerul pentru deschiderea capacului |
| 5. Cuvă de spălare | 6. Baza mașinii |
| 7. Furtunul de evacuare | |

PREGĂTIREA APARATULUI

1. Mașina de spălat trebuie să fie amplasată pe o suprafață solidă și plană (unghiul maxim admisibil este de 2°, în caz contrar mașina trebuie mutată într-un alt loc). Distanța dintre aparat și perete trebuie să fie mai mare de 5 cm, pentru a evita zgomotul pe care, de altfel, ar putea să-l emită mașina de spălat.

SPĂLAREA

1. Înainte de spălare verificați dacă furtunul de evacuare (7) este plasat în poziție verticală (așa cum este prezentat în figura 1) așa încât să prevină scurgerea apei.
2. Conectați furtunul la robinetul de apă.
3. Cuplați cablul de alimentare la o priză electrică. Pentru a conecta folosiți o rețea de circuit electric cu împământare.
4. Scoateți toate monedele, cheile și alte obiecte din îmbrăcăminte. Deschideți capacul mașinii de spălat (3) și puneți hainele în aceasta.
5. Adăugați detergent de spălat rufe în funcție de cantitatea de haine care urmează a fi spălate și cât de tare sunt murdare.
6. Potrivii temperatura apei conform cu eticheta de pe îmbrăcăminte. Aparatul nu dispune de un sistem de încălzire a apei, astfel încât spălarea se efectuează la temperatura apei turnate inițial în interiorul mașinii de spălat.
7. Adăugați cantitatea necesară de apă. În așa fel încât să nu depășească limita superioară și nu fie mai mică decât limita inferioară.
8. Închideți capacul, rotiți temporizatorul (2) în dreapta selectând timpul de spălare. Spălatul va porni automat.
9. După terminarea spălării plasați furtunul de evacuare (7) în poziție orizontală, astfel încât apa să poată să se scurgă. Puneți furtunul în gaura de scurgere sau într-un recipient plat.

CLĂTIREA

1. După ce apa murdara a fost evacuată, se adaugă apă curată din nou.
2. Rotiți temporizatorul în dreapta și clătiți timp de 2-3 minute.
3. Repetați această operațiune o dată sau de două ori.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Deconectați ștecherul din priză și lăsați mașina de spălat să se răcească.
2. Ștergeți capacul și partea exterioară cu o cârpă umedă și curată sau cu un burete cu un pic de lichid de spălat vase.
3. Nu curățați cu burete de sârmă sau agenți caustici.
4. Partea interioară a cuvei se șterge până este uscată complet.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiunea de alimentare:	230V ~50Hz
Puterea	200W
Capacitatea maximă:	3.0kg

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa I în ceea ce privește izolația și de aceea necesită legătură la pământ.
 Dispozitivul acesta este produs în conformitate cu cerințele directivelor:
 Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)
 Compatibilitatea electromagnetică (EMC)
 Produs cu marcaj CE pe plăcuța de fabricație.



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șla centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

македонски

Услови на безбедност. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

Ве молиме внимателно прочитајте и чувајте го за идни потсетувања.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

14. Не го потопувајте моторот во вода.



15. Секогаш исклучувајте го уредот од довод на електрична енергија по неговата употреба или пред чистење.

16. Никогаш не го користете уредот во близина на вода, на пр.: под туш, во када или над мијалник полн со вода.

17. Доколку го користите уредот во бања, веднаш по употребата исклучете го од доводот за електрична енергија, бидејќи водата претставува ризик иако уредот е исклучен.

18. Не дозволувајте уредот или адаптерот да бидат потопени во вода. Доколку уредот падне во вода, веднаш отстранете го струјниот приклучок или адаптерот за напојување од доводот на електрична енергија. Доколку уредот е вклучен, не ги ставајте рацете во вода. Пред да го употребите уредот повтрено, истиот мора да биде проверен од старана на квалификувано лице.

19. Не го допирајте уредот или адаптерот за напојување со мокри раце.

20. Уредот мора да биде исклучен по секоја употреба.

21. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира диференцијален уред (RCD) во струјното коло, со диференцијална струја не поголема од 30mA. За ова прашање Ве молиме контактирајте професионален електричар.

22. Машина за перење треба да се стави во вентилирано, суво место во собата. Да се внимава од директна сончева светлина, во спротивно може да са смени бојата и трајноста на пластиката.

23. За да се избегне менување на обликот на машината за перење, да не се налива вода со температура над 50 °C директно во коритото на машината за перење.

24. Во машина за перење да не се перат алишта кои содржат алкохол, бензин или органски растворувачи.

25. Во машината за перење не треба да се ставаат жешки, тешки предмети, со цел да се спречи нарушувањето или оштетувањето на некои делови.

23. Растојанието помеѓу одводното црево и основата не треба да биде помало од 15 см, за да може водата лесно да истекува.

27. Ако не ја користите машината за перење, не ја ставајте во влажно место или во близина на оган, за да не се уништи.

28. Да не се прска вода на контролната табла со тајмерот за да се избегне електричен удар.

29. Загадувањата во машината може да се отстранат со помош на мека крпа и на неутрален детергент. Ве молиме да не користите киселини или хидроксиди.

30. Максималниот волумен на вода, која што се препорачува за овој тип на машина е 13 литри. Откако машината за перење ќе се наполни, треба да бидете сигурни дека во мирна состојба нивото на водата заедно со долниота облека изнесува околу 15 см под работ на машината.

Опис на уредот(слика 1)

1 Снабдување со вода

3 Водоотпорна покривка на машина за перење

5 Комора за перење

7 Црево за одводнување

2 Одбројување

4 Рачка за отворање на покривката

6 Основа

ПОДГОТВУВАЊЕ НА УРЕДОТ

1. Машина за перење треба да се постави на цврста и рамна површина (максималниот агол за наведнување треба да биде 2 °, во друг случај машината треба да биде преместена на друга локација). Растојанието помеѓу машината и ѕидот треба да биде повеќе од 5 cm со цел да се избегне бучавата, која што би можела да биде причинета од страна на машина за перење.

Перење

- 1 Пред да се започне со перењето треба да се провери дали одводното црево (7) е сместено во горна положба (како што е прикажано на сликата број 1) и на тој начин е спречен протокот на водата.
- 2 Поврзете го цревото со чешмата.
- 3 Приклучете го кабелот за напојување во штекерот за струја . За поврзување користете мрежа со вземјен електричен спој.
- 4 Отстранете ги сите монети, клучови и други предмети од облека. Отворете ја покривката на машината за перење (3) и ставете ја во неа облеката.
- 5 Додадете прашок за перење според износот на облека, која што ја перете и според валканоста на облеката.
- 6 Изберете ја температурата на водата во согласност со упатството на етикетата на облеката. Машината нема затоплување на вода , значи перењето се врши со температура на водата првично влеана внатре.
- 7 Додадете ја потребната количина на вода на тој начин за да не се надмине горната граница, и да не биде пониска од најниската граница.
- 8 Затворете ја покривката , свртете го тајмерот (2) десно за да се избере времето за перење. Перењето ќе се вклучи автоматски.
- 9 Кога ќе завршите со перење цревото за одводнување треба да се намести на ниска позиција (7) , за да може водата да се исцеди . Цревото да се стави во канализација или во низок резервоар.

ПЛАКНЕЊЕ

- 1 Откако ќе биде истечена валкана вода, додадете чиста вода повторно.
- 2 Завртете го десно тајмерот и плакнете 2-3 минути.
- 3 Повторете го овој процес уште едаш или два пати .

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- 1 Исклучете го приклучокот од струја и овозможете и на машината да се излади.
- 2 Покривката и надворешниот дел избришете ги со влажна, чиста крпа или сунѓер со малку детергент.
- 3 Не чистете со челична волна или агресивна сода.
- 4 Внатрешниот дел на коритото треба да се избрише да биде сув.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напон :	230V ~ 50Hz
Мокност:	200W
Максимален капацитет:	3.0kg

Уредот е направен во II класа на изолација.
Уред е во согласност со директивите на ЕУ:
- Директива за низок напон (LVD)
- Електромагнетна компатибилност (EMC)
Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU

BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I

SAČUHOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu

rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne” vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Prije čišćenja ili nakon upotrebe treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.



14. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupaćem.

15. Ako se aparat koristi u kupaćem, nakon upotrebe izvaditi utikač iz utičnice, jer je blizina vode opasna čak i tada kad je aparat isključen.

16. Nemojte dozvoliti da se aparat ili uređaj za napajanje smoči. U slučaju kad aparat upadne u vodu, odmah izvadite utikač ili uređaj za napajanje iz mrežne utičnice. Ruke se ne smiju stavljati u vodu, kad je aparat priključen na mrežu. Prije nove upotrebe aparat treba da bude provjeren od strane kvalifikovanog električara.

17. Aparat i uređaj za napajanje ne smiju se hvatati mokrim rukama.

18. Aparat treba isključiti svaki put kad ga ostavljate.

19. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

20. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

21. Mašina treba da bude postavljena u mestu sa dobrom ventilacijom i suvom. Dalje od direktnog sunčanog svijetla, u protivnom može da se promijeni boja i izdržljivost plastike.

22. Da bi izbjegli promijenu oblika kade, ne treba sipati vodu sa temperaturom preko 50°C direktno u kadu mašine.

23. U mašini ne treba prati odeći, koja sadrži alkohol, gorivo, ili organski raztvarivači.

24. Ne treba stavljati u mašinu vruće, teške stvari, da bi izbegli deformaciju ili oštećenje nekih dijelova mašine.

25. Razmak između creva za odvođenje vode i baze ne može da bude manji od 15 cm tako, da voda može lako da izcuri.

26. Ukoliko ne koristiš mašinu, nemoj da nju stavljaš na vlažnom mjestu ili u blizini vatre, da ne bis e oštetila.

27. Ne treba sipati vodu na kontrolnu tablu sa timerom da bi izbjegao strujni udar.

28. Prljavštine iz mašine može da se odstrani pomoću meke krpe i neutralnog detergenta. Molimo da ne koristite kiseline ili hidroksidi.

29. Maksimalan kapacitet vode preporučivan u mašinama tog tipa iznosi 13 litara. Nakon napunjenja mašine treba da provjerite, da u mirovanju nivo vode zajedno sa rubljem iznosi oko 15 cm ispod ruba mašine.

OPIS UREDAJA (crtež 1)

1. Dovodjenje vode
2. Tajmer
3. Vodootporni poklopac mašine
4. Držka za otvaranje poklopca
5. Komora za pranje
6. Baza
7. Crijevo za odvođenje vode

PRIPREMA UREDAJA

1. Mašina treba da bude postavljena na stabilnoj, ravnoj površini (maksimalni ugao nagiba to 2°, u protivnom mašina mora da bude postavljena na drugom mjestu). Udaljenje između mašine i zida mora da bude veće od 5cm, da bi se izbjeglo buku, u suprotnom mašina može da prouzrokuje buku.

PRANJE

1. Prije početka pranja provjerite da li crijevo za odvođenje vode (7) namješteno u gornjem položaju (kao na crtežu 1) i da li na takav način omogućeno je odvođenje vode.
2. Spojite crijevo sa izvorom vode.
3. Spoji napojni kable u električno gnjezdo. Za uključivanje koristi mrežu sa zamaljenjem.
4. Izvadi iz odeće sve pare, ključeve i druge predmete. Otvori poklopac mašine (3) i stavi u nju odeću.
5. Sipaj prašak za pranje u količini odgovarajućoj količini odeće, koju pereš i stepena zaprljanja...
6. Odaberi temperaturu vode prema preporukama na odeći. MAŠINA ne grije sama vode, tako da pranje se odvija u temperaturi vode sipane unutra.
7. Dodaj neophodnu količinu vode, tako da ne bi prekoračila gornju granicu, a takođe da ne bude ispod najniže granice.
8. Zatvori poklopac, pomeri tajmer (2) u desno i izaberi vrijeme trajanja pranja. Pranje će se uključiti automatski.
9. Nakon završetka pranja stavi crijevo za odvođenje vode (7) u nisku poziciju, tako da bi voda mogla da izcuri. Crijevo umakni u kanalizaciju ili u nizak sud.

ISPIRANJE DETERGENTA

1. Nakon ispuštenja prljave vode, dodaj još jednom čistu vodu.
2. Okreni tajmer u desno i ispiraj 2-3 minute.
3. Ponovi gornju radnju jedamput ili dva puta.

ČIŠĆENJE I KONSERVACIJA

1. Izvadi utikač iz gnjezda i ostavi mašinu da se ohladi.
2. Poklopac i spoljašni dio obriši vlažnom, čistom krpom ili spužvom sa malom količinom detergenta za pranje sudova.
3. Nemoj da čistiš mašinu čeličnom vunom ili korozivnim agentom.
4. Unutarni dio obriši da bude suv.

Uređaj ima I klasu izolativnosti i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 230V ~50Hz
Snaga: 200W

Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!



MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ÓRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 230V ~50Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek

- biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Tisztítás előtt vagy a használat befejezése után ki kell húzni a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz, a dugaszolóaljzatot a kezével tartva. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.



14. Tilos a készüléket víz közelében használni, pl. zuhany alatt, kádban, sem vízzel telt mosdókagyló felett.
15. Amikor a készüléket fürdőszobában használják, használat után húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzathoz, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyes, ha a készülék ki van kapcsolva.
16. Ne engedje, hogy a készüléket vagy a tápegységet nedvesség érje. Abban az esetben 19. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet, ha a készülék vízbe esik, azonnal ki kell húzni a dugaszt vagy a tápegységet a hálózati dugaszolóaljzathoz. Tilos a kezét vízbe dugni, ha a készülék a hálózatra van csatlakoztatva. Mielőtt újra használja, a készüléket egy szakképzett villanyszerelővel át kell vizsgáltatni.
17. Tilos a készüléket vagy a tápegységet nedves kézzel megfogni.
18. A készüléket minden alkalommal ki kell kapcsolni, ha leteszi.
19. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
20. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
21. A mosógépet jól szellőző, száraz helyre kell helyezni. Tartsa távol közvetlen napsugárzástól, ellenkező esetben megváltozhat a színe és a műanyag tartóssága.
22. A mosási kád alakváltozásának elkerülése érdekében ne öntsön közvetlenül a mosási kádba 50°C-ot meghaladó hőmérsékletű vizet.
23. A mosógépben nem mosható olyan ruha, amely alkoholt, benzint vagy szerves oldószereket tartalmaz.
24. A mosógépbe tilos forró, nehéz dolgokat rakni az alakváltozás vagy egyes alkatrészek sérülésének elkerülése érdekében.
25. A leeresztő cső és a talaj közötti távolság nem lehet kevesebb, mint 15 cm a víz

könnyű elvezetése érdekében.

26. Ha nem használja a mosógépet, ne tartsa nedves helyen vagy tűz közelében, elkerülve így esetleges tönkremenését.

27. Ne öntsön vizet az időzítő vezérlő panelre az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.

28. A mosógépből származó szennyeződések puha ronggyal és semleges tisztítószerrel eltávolíthatók. Kérjük, ne használjon savakat vagy hidroxidokat.

29. Az ilyen típusú mosógépek maximális víz térfogata 13 liter. A mosógép megtöltése után ellenőrizze, hogy a víz szintje a fehérművel együtt a mosógép szegélyétől mintegy 15 cm alatt legyen.

MOSÓGÉP LEÍRÁSA (. 1.ábra)

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Vízellátás | 2. Időzítő |
| 3. Vízálló fedél | 4. Nyitófogantyú |
| 5. Mosási kamra | 6. Alap |
| 7. Leeresztő cső | |

KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A mosógépet szilárd, sík felületre kell helyezni (maximális hajlási szög 2°, ellenkező esetben a mosógépet más helyre kell tenni). A mosógép és fal közötti távolságnak 5 cm-nél nagyobbak kell lennie a zaj elkerülése érdekében, amelyet egyébként a mosógép kiadhatna.

MOSÁS

- Mosás előtt ellenőrizze, hogy a leeresztő cső (7) felső helyzetben van-e helyezve (ahogyan az 1. ábrán látható) és ezáltal a víz kifolyása lehetővé válik.
- Csatlakoztassa a tömlőt a vízcsapoz.
- Kapcsolja a tápkábelt a konnektorba. Csatlakoztatáshoz földelt hálózati elektromos áramkört használjon.
- A ruhából vegye ki a pénzerméket, kulcsokat és egyéb tárgyakat. Nyissa ki a mosógép fedelét (3) és tegye be a ruhát.
- Adjon hozzá mosóport a ruha mennyiségétől és szennyeződésének mértékétől függő mennyiségben.
- Válassza ki a vízhőmérsékletet a ruha címkéjének mosási ajánlása szerint. A mosógép nem rendelkezik vízmelegítővel, így a mosás a beöntött hőmérsékletű vízben történik.
- Öntsön bele a szükséges mennyiségű vizet úgy, hogy ne haladjon meg a felső határt, de elérje a legalacsonyabb határértéket.
- Zárja le a fedelet, fordítsa el az időzítőt (2) jobbra kiválasztva ezáltal a mosási időt.
- Mosás befejezése után helyezze a leeresztő csövet (7) alacsony helyzetbe úgy, hogy a víz kifolyhasson. A leeresztő csövet helyezze csatornába vagy alacsony tartályba.

ÖBLÍTÉS

- Miután a koszos víz kifolyt, öntsön bele még egyszer tiszta vizet.
- Fordítsa el az időzítőt jobbra és 2-3 percig öblítsen.
- Ismételje meg a fenti tevékenységet egy- vagy kétszer.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a dugót a konnektorból és hagyja kihűlni a mosógépet.
- A fedőt és a külső részt törölje át egy kis mennyiségű mosogatószeres nedves, tiszta ruhával vagy szivaccsal.
- Ne tisztítsa acélgypattal vagy maró anyaggal.
- A kád belső részét törölje szárazra.

MŰSZAKI ADATOK

- | | |
|----------------------|------------|
| Tápfeszültség: | 230V ~50Hz |
| Teljesítmény: | 200W |
| Maximális kapacitás: | 3.0kg |

Eszköz készül I. osztályú szigetelés és kell csatlakoztatni csak a konnektorba örölt áramkör. A készülék megfelel az EU előírásoknak:
- Low Voltage Directive (LVD)
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC)
Eszköz CE jelöléssel jelzés értékelése címke



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

SUOMI

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

- Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
- Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.

3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Ennen käyttöä ja sen jälkeen pistoke on irrotettava pistorasiasta sitä käsin pitäen. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
-  14. Laitetta ei saa märässä ympäristössä, esim.: suihkussa, ammeessa tai pesualtaan yläpuolella.
15. Laitetta kylpyhuoneessa käytettäessä on käytön jälkeen poistettava sen pistoke pistorasiasta, sillä vesi on sille vaarallinen myös laitteen ollessa sammutettu.
16. Vältä laitteen ja adapterin kastumista. Mikäli laite joutuu veteen, pistoke tai adapteri on viipymättä irrotettava pistorasiasta. Ei saa upottaa käsiä veteen laitteen ollessa kytketty pistorasiaan. Ennen uudelleenkäyttöä se on vietävä tarkastettavaksi pätevälle sähkömiehelle.
17. Älä kosketa laitetta tai adapteria marin käsin.
18. Laite on kytkettävä pois päältä aina kun se pannaan sivulle.
19. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
20. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Pesukone tulee sijoittaa tuuletettuun, kuivaan paikkaan. Säilytettävä suojassa suoralta auringon valolta, koska vastakkaisessa tapauksessa muovin väri ja lujuus voivat muuttua.

16. Pesukoneen altaan muodon muutoksen välttämiseksi älä kaada yli 50 °C lämpöistä vettä suoraan altaaseen.
17. Älä pese pesukoneessa vaatteita, jotka sisältävät alkoholia, bensiiniä tai orgaanisia liuottimia.
18. Pesukoneeseen ei tule laittaa kuumia, raskaita asioita joidenkin osien muodon muuttumisen tai vahingoittumisen estämiseksi.
19. Veden poistoletkun ja alustan välinen etäisyys ei saa olla 15 cm pienempi, jotta vesi voisi virrata pois helposti.
20. Jos et käytä pesukonetta, älä sijoita sitä kosteaan paikkaan tai tulen lähelle, jotta se ei vahingoittuisi.
21. Älä kaada vettä ajastimella varustettuun ohjauspaneeliin sähköiskun välttämiseksi.
22. Epäpuhtaudet voidaan poistaa pesukoneesta pehmeällä kankaalla ja neutraalilla pesuaineella. Älä käytä happoja tai hydroksideja.
23. Tämän pesukonetyypin suositeltu maksimiviesitilavuus on 13 litraa. Pesukoneen täytön jälkeen tulee varmistaa, että lepotilassa veden ja vaatteiden pinnan korkeus on noin 15 cm pesukoneen reunan alapuolella.

LAITTEEN KUVAUS (piir. 1)

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Vesitäyttö | 2. Ajastin |
| 3. Pesukoneen vedenkestävä kansi | 4. Kannen avauskahva |
| 5. Pesukammio | 6. Alusta |
| 7. Tyhjennysletku | |

LAITTEEN KÄYTTÖÖN VALMISTELU

1. Pesukone tulee sijoittaa vakaaile ja tasaiselle pinnalle (maksimikaltevuuskulma 2° muussa tapauksessa pesukone tulee sijoittaa toiseen paikkaan). Pesukoneen ja seinän välisen etäisyyden tulee olla suurempi kuin 5 cm melun välttämiseksi, jonka pesukone voi vastakkaisessa tapauksessa aiheuttaa.

PESU

1. Ennen pesun aloittamista tulee tarkistaa, onko tyhjennysletku (7) sijoitettu yläasentoon (kuten piirustuksessa 1), mikä samalla estää veden pois valumisen.
2. Liitä letku vesihanaan.
3. Yhdistä virtajohto pistorasiaan. Käytä verkkovirtaan yhdistämiseen maadoitettua virtapiiriä.
4. Poista vaatteista kaikki kolikot, avaimet ja muut esineet. Avaa pesukoneen kansi (3) ja laita vaatteet pesukoneeseen.
5. Lisää pesuainetta pestävien vaatteiden määrästä ja niiden likaisuudesta riippuen.
6. Valitse veden lämpötila vaatteiden pesuohjeen mukaan. Pesukoneessa ei ole veden lämmitystä, joten pesu tapahtuu pesukoneeseen johdetun veden lämpötilassa.
7. Lisää vaadittu vesimäärä siten, että sen pinta ei ylittäisi ylärajaa eikä olisi alemmalla tasolla kuin alaraja.
8. Sulje kansi, kierrä ajastinta (2) oikealle pesuajan valitsemiseksi. Pesu käynnistyy automaattisesti.
9. Pesun päätyttyä laita tyhjennysletku (7) ala-asentoon, jotta vesi voisi virrata pois. Yhdistä letkun pää viemäriin tai matalaan astiaan.

HUUHTELU

1. Kun likainen vesi on virrannut pois, lisää puhdasta vettä vielä kerran.
2. Kierrä ajastinta oikealle ja huuhtelee 2-3 minuuttia.
3. Toista edellä kuvattu toiminto kerran tai kaksi kertaa.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

1. Irrota pistoke rasiasta ja anna pesukoneen jäähtyä.
2. Pyyhi kansi ja sisäosat kostealla puhtaalla kankaalla tai sienellä käyttäen pientä määrää astianpesuainetta.
3. Älä käytä puhdistamiseen teräsvillaa tai syövyttäviä aineita.
4. Pyyhi pesualtaan sisäosa kuivaksi.

TEKNISEET TIEDOT

Syöttövirta: 230V ~50Hz
Teho: 200W
Maksimitilavuus: 3.0 kg

Laite kuuluu I-luokan eritysluokkaan ja vaatii maadoitetun pistorasian.
Laite on EU-direktiivien mukainen:
- Matalan jännitteen direktiivi (Low voltage directive: LVD)
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (Electromagnetic compatibility: EMC)
Laite on merkitty CE-merkinnällä



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.

Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordona 2A

tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959

serwis@camryhome.eu www.camryhome.eu

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od

nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

11. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.



14. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

15. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

16. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia ani zasilacza. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.

17. Nie wolno chwytać urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.

18. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.

19. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

20. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

21. Pralka powinna być umieszczona w wentylowanym, suchym miejscu w pomieszczeniu. Przechowuj z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w przeciwnym razie może się zmienić kolor i wytrzymałość plastiku.

22. Aby uniknąć zmiany kształtu wanny pralki, nie nalewać wody o temperaturze powyżej 50°C bezpośrednio do wanny pralki.

23. Nie prac w pralce ubrań, które zawierają alkohol, benzynę lub rozpuszczalniki organiczne.

24. Do pralki nie należy wkładać gorących, ciężkich rzeczy, aby zapobiec odkształceniu lub uszkodzeniu niektórych części.

25. Odległość między węzłem wypustowym i podłożem powinna być nie mniejsza niż 15 cm tak, aby woda mogła łatwo odpłynąć.

26. Jeżeli nie korzystasz z pralki, nie umieszczaj jej w wilgotnym miejscu lub w pobliżu ognia, aby jej nie zniszczyć.

27. Nie łąć wody na panel sterowania z timerem aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

28. Zanieczyszczenia z pralki można usunąć za pomocą miękkiej ściereczki i neutralnego detergentu. Prosimy nie używać kwasów lub wodorotlenków.

29. Maksymalna objętość wody zalecana do tego typu pralki wynosi 13 litrów. Po napełnieniu pralki należy się upewnić, że w stanie spoczynku poziom wody wraz z bielizną wynosi około 15 cm poniżej krawędzi pralki.

OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Doprowadzenie wody | 2. Minutnik |
| 3. Wodoodporna pokrywa pralki | 4. Uchwyt do otwierania pokrywy |
| 5. Komora piorąca | 6. Podstawa |
| 7. Wąż wypustowy | |

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

1. Pralka powinna być umieszczona na stabilnej i płaskiej powierzchni (maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia to 2°, w przeciwnym razie pralka powinna być przemieszczona w inne miejsce). Odległość między pralką a ścianą powinna być większa niż 5cm, aby uniknąć hałasu, który w przeciwnym razie pralka mogłaby wydawać.

PRANIE

1. Przed rozpoczęciem prania sprawdzić, czy wąż wypustowy (7) umieszczony jest w górnej pozycji (tak jak na rysunku 1) i tym samym uniemożliwiony jest wypływ wody.
2. Podłącz wąż do kurka z wodą.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazda elektrycznego. Do podłączenia użyj uziemioną sieć obwodu elektrycznego.
4. Wyjmij wszelkie monety, klucze i inne przedmioty z ubrań. Otwórz pokrywę pralki (3) i włóż do niej ubrania.
5. Dodaj proszek do prania w zależności od ilości ubrań jaką pierzesz i jak bardzo są brudne..
6. Wybierz temperaturę wody zgodnie z zaleceniami na metce odzieży. Pralka nie ma ogrzewania wody, więc pranie odbywa się w temperaturze wody wlanej do środka.
7. Dodaj wymagającą ilość wody tak, aby nie przekroczyła górnej granicy, a także nie była niższa niż najniższa granica.
8. Zamknij pokrywę, skreć minutnik (2) w prawo wybierając czas prania. Pranie uruchomi się automatycznie.
9. Po skończeniu prania umieść wąż wypustowy (7) w niskiej pozycji tak, aby wodą mogła odpłynąć. Wąż umieścić w kanalizacji lub do niskiego zbiornika.

PŁUKANIE

1. Po tym jak brudna woda odpłynęła, dodaj czystą wodę jeszcze raz.
2. Obróć w prawo minutnik i płucz przez 2-3 minuty.
3. Powtórz powyższą czynność jedno- bądź dwukrotnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz wtyczkę z gniazdka i pozostaw pralkę do wystygnięcia.
2. Pokrywę i zewnętrzną część przetrzyj wilgotną, czystą szmatką lub gąbką z odrobiną środka do mycia naczyń.
3. Nie czyść wełną stalową lub środkami żrącymi.
4. Wewnętrzną część wanny wytrzyj do sucha.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 230V ~50Hz
Moc: 200W
Maksymalna pojemność: 3.0kg

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej